

# Di marmo siete voi

Italienische Madrigale, Nr. 17 (SWV 17)

Heinrich Schütz  
1585–1672

CANTO

Sopran I (d'-a'') Di mar - mo sie - te vo - i, Don -

QUINTO

Sopran II (e'-a'')

ALTO E

Alt (g-d'')

TENORE

Tenor (e-a')

BASSO

Baß (A-d')

Di Di mar - mo

Di

4

- na, ai col - pi d'A-mo - re, al pian to

e di m son i -

i, Don - na, ai col - pi d'A-mo - re, di mar - mo sie - te

vo - i, col - pi d'A-mo - re, al pian - to

mar - si - te vo - i,

7

- na, ai col - pi d'A-mo - re, Don -

Don - na, ai col - pi d'A-mo -

o, Don - na, ai

Don - na, ai col - pi d'A - mo

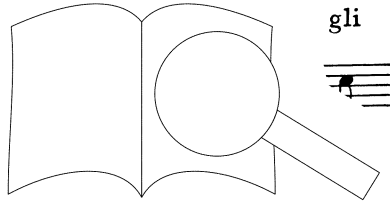


- na, ai col - pi d'A - mo - re, Don - na, ai col - pi d'A - mo - re,  
 e di mar - - - - - mo son i -  
 - to mi - o, Don - na, ai col - pi d'A - mo - re, al pian - to  
 re, Don - na, ai col - pi d'A - mo - re, al pian - to  
 re, al pian - to

di mar - - - - - mo sie -  
 - o al - le vostr' i - ree a - gli stra - zi suo  
 mi - o, e di mar -  
 mi - o, e di son i -  
 - o, e di mar - mo son

Do - re,  
 al - le vostr' i - ree a - gli stra - zi suo - i,  
 mo son i - gli  
 i - o al - le vostr' i - ree a - gli stra -

PROBE-PARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



17

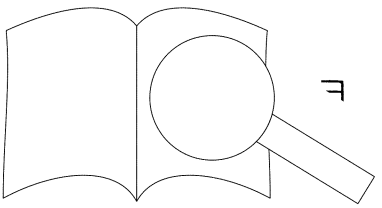
al pian - - to mi - o... per A - mor,  
 al - le vostr' i - ree a - gli stra - zi suo - - i... per Na -  
 stra - - zi suo - - i. Per A - mor,  
 8  
 stra - - - - - zi suo - - i... per Na -  
 - - - - - zi suo - - i.

19

per A - mor, per A - mor, io  
 tu - ra, per Na - tu - ra, per Na - tu - ra. e  
 per Na - tu - ra, per A - mor, per Na - tu - io co - stan -  
 8  
 tu - ra, per A - mor, per Na - tu , per Na - tu - ra  
 Per A - mor, ra, per A - mor, per Na - tu - ra

21

te, per A - mor,  
 voi voi du - - ra, per Na -  
 e - - - - - voi du -  
 stan - - - - - te e voi du - -  
 io co - stan - te e voi du - - - - - ra,



per A-mor, io co - stan - - - te...

tu - ra, per Na-tu - ra... e voi du - ra, e voi

io co - stan - tee voi du - ra, io co - stan - tee

tu - ra io co - stan - tee voi du - ra, io co - stan - tee voi

io co - stan - t

am - bo siam sas - si e l' sco e l'un e

du - ra; am - bo siam sas - - - l'al-tro sco - glio,

- voi du - ra... e l'un e l'al-tro sco - glio, am - bo siam

du - ra... l'al-tro sco - glio, am -

du - ra; am - - - bo siam

l'al - tro e l'un e l'al - tro sco - glio, io di

sco - glio, e l'un e l'al - tro sco - glio...

e l'un e l'al - tro sco - glio, e an e

siam sas - - - si e

sas - - - si e l'un e l'al - tro

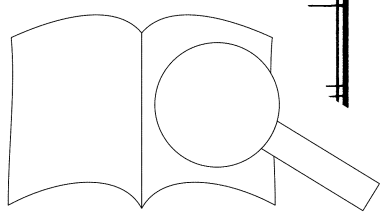


fè, io di fè, e l'un e l'al - tro sco-glio, e l'un e l'al - tro  
 void'or-go - glio, void'or-go - glio, e l'un e l'al tro sco - glio, e l'un e  
 l'al - tro sco - glio, e l'un e l'al - tro sco - glio, io di fè, void'or-go - glio,  
 e l'un e l'al - tro sco - glio, io di fè, void'or-go - glio,  
 sco - glio, e l'un e l'al - tro sco - glio, io di fè,

sco - glio, io di fè, io di fè,  
 l'al - tro sco - glio... voi d'or - go-glio, voi d'or -  
 e l'un e l'al - tro, e l'un e l'al - tro sco - fè, voi d'or -  
 io di fè, e l'un e l'al - tro sco - glio,  
 go - glio, e e l' sco-glio, io di fè,

io di di fè, voi d'or - go - glio.  
 -go - glio, voi d'or - go - glio.  
 -or-go - glio, io di fè, voi  
 d'or-go - glio, voi d'or-go - glio, voi  
 io di fè, voi d'or-go - glio.

PROBENPARTHEUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



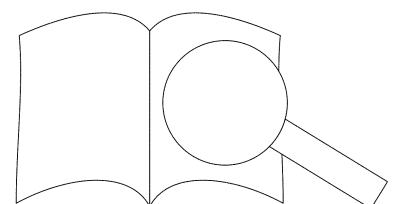
*Ähnlichkeit zwischen der Geliebten und dem Liebhaber*

Aus Marmor seid Ihr,  
Herrin, für Amors Pfeile, für meine Tränen,  
und aus Marmor bin ich  
für Euer Hochmut und Euer Quälen.  
Aus Liebe, von Natur aus  
bin ich treu und Ihr hart;  
beide sind wir Steine und beide sind wir Fels,  
ich aus Treue, Ihr aus Stolz.

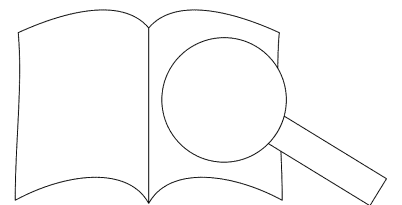
*Similarity between the beloved and the lover*

You are of marble,  
Lady, for the arrows of love, for my tears,  
And I am of marble,  
For all your anger and your torments.  
Out of love, by nature,  
I am faithful and you are hard;  
Both are stones, and both are rocks,  
I out of loyalty, you out of pride.

**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



**Psalmen Davids, op. 2 (1619) SWV 22–47**

Der Herr sprach zu meinem Herren (Ps 110) SWV 22 (G/E)  
2 Fav: SATB/SATB, [Cap: SSATB, 5 Instr, Bc] 20.022

Warum toben die Heiden (Ps 2) SWV 23 (G/E)  
2 Fav: SATB/SATB, [2 Cap: SATB/SATB, 8 Instr, Bc] 20.023

Ach Herr, straf mich nicht in deinem Zorn (Ps 6) SWV 24 (G/E)  
SATB/SATB, [8 Instr, Bc] 20.024

Aus der Tiefe ruf ich, Herr, zu dir (Ps 130) SWV 25 (G/E)  
SATB/SATB, [8 Instr, Bc] 20.025

Ich freu mich des, das mir geredt ist (Ps 122) SWV 26 (G/E)  
2 Fav: SATB/SATB, [2 Cap: SSMsB/SSMsB, 8 Instr, Bc] 20.026

Herr, unser Herrscher (Ps 8) SWV 27 (G/E)  
2 Fav: SSAT/ATBarB, [Cap: SSATB, Bc] 20.027

Wohl dem, der nicht wandelt im Rat der Gottlosen (Ps 1)  
SWV 28 (G/E) / SMsABar/ATTB, [8 Instr, Bc] 20.028

Wie lieblich sind deine Wohnungen (Ps 84) SWV 29 (G/E)  
SSAB/TTBB, [8 Instr, Bc] 20.029

Wohl dem, der den Herren fürchtet (Ps 128) SWV 30 (G/E)  
SSAT/ATBarB, [8 Instr, Bc] 20.030

Ich hebe meine Augen auf (Ps 121) SWV 31 (G/E)  
Fav: SATB, Cap: SATB, [Cap: SATB, 8 Inst], Bc 20.031

Danket dem Herren (Ps 136) SWV 32 (G/E)  
2 Fav: SSMsT/ATTB, [2 Cap: SATB/SSMsT, 8 Instr], Bc 20.032

Der Herr ist mein Hirt (Ps 23) SWV 33 (G/E)  
Fav: SMsAT, Cap: SATB, [Cap: SMsAT, 8 Instr], Bc 20.033

Ich danke dem Herren von ganzem Herzen (Ps 111) SWV 34  
(G/E) / 2 Fav: SATB/SATB, [2 Cap: SMsAB/SMsAB, Bc] 20.034

Singet dem Herrn ein neues Lied (Ps 98) SWV 35 (G/E)  
SATB/SATB, [8 Instr, Bc] 20.035

Jauchzet dem Herren (Ps 100) SWV 36 (G/E)  
SATB/SATB, [8 Instr], Bc 20.036

An den Wassern zu Babel saßen wir (Ps 137) SWV 37 (G/E)  
SATB/SATB, [8 Instr, Bc] 20.037

Alleluja! Lobet den Herren in seinem Heiligtum (Ps 150) (G)  
2 Fav: SATB/SATB, [2 Cap: SSAB/SATB, 8 Instr], Bc 20.038

Lobe den Herren, meine Seele (Ps 103,2–4) SWV 39 (G/E)  
Fav: SATB, 2 Cap: SATB/SATB, [8 Instr], Bc

Ist nicht Ephraim mein teurer Sohn SWV 40 (G)  
2 Fav: Ctto (S)+Ctto (Ms)+Ctto (Trb+[A])+Ctto (Bar,  
A+Trb ([T])+Trb ([Bar])+Trb ([B]),  
[2 Cap: SATB/SATB, 8 Instr, Bc]

Nun lob, mein Seel, den Herren (Kanzor  
2 Fav: SATB/SATB, [2 Cap: 2 VI+2  
4 Ctto+Trb, Bc]

Die mit Tränen säen (Ps 126,5  
SATBarB/SATBarB, [6 Ins'  
Nicht uns, Herr, sondern deine  
2 Ctto (SS)+Ctto (A  
A+Trb (A)+Trb (T  
Danket dem Herre  
(Ps 136) SWV  
Cap: S  
Wohl  
128) SWV 44 (G/E)  
SATB,  
verlassen SWV 46 (G/E)  
+Fg/S+2 Trb+T+2 Trb,  
/SATB (4 Instr)], Bc  
Jauchzet dem Herren, alle Welt SWV 47 (G/E)  
3 Fav: S+VI (S)+Vga (A)+Vga (T)+Vga (B),  
[Cap: SSATB (5 Instr)], Bc

**Der 119. Psalm (Schwanengesang) SWV 482–492**

11 Motetten, im Anhang: Psalm 100 (SWV 493) und Deutsches  
Magnificat (SWV 494) / SATB/SATB, [8 Inst], Bc  
rekonstr. von Werner Breig (SSA 18) 20.918

praktische Ausgabe 20.918/03

- Jauchzet dem Herren, alle Welt (Ps 100)  
SWV 493 (G/E) / SATB/SATB, [8 Inst], Bc 20.493

- Meine Seele erhebt den Herren (Dt. Magnificat)  
SWV 494 (G/E) / SATB/SATB, [8 Inst], Bc 20.494

**Einzelnen überlieferte Werke (Auswahl) /  
Works handed down seperately (A selection)**

Cantate Domino canticum novum  
(Bearb. einer Motette von Giov. Gabrieli) SWV 463 (L/G)  
SA+2 Instr (2 Instr+TB)/  
S+3 Instr (Instr+ATB), Bc

Da pacem, Domine, in diebus nostris SWV 465 (G)  
SSATB/SATB, [5 Vga, Bc]

Der Gott Abrahams SWV Anh. 3 (G/E)  
Fav: ATB, Obligat-Instrumentchor: 2  
[Cap: SATB], Bc

Domine Deus, Deus virtutum SWV  
2 Fav: 2 VI+ATB/SS+[3 Trb'  
[Cap: SATB, 4 Instr], Fg  
Ehre sei dem Vater SWV  
SATB/SATB, [8 Instr], Bc 20.492/10

Es erhub sich ein Stimmengewirr (G)  
4 Chöre: SA+TT+BB+CC 20.711

Ich bin die Auferweckte der Toten SWV 464 (G/E)  
SATB/SATB, [8 Instr], Bc 20.464

Magnificat (G) / 468 (L/G)  
Fav: SSA+TT+BB+CC, Instr: 2 VI+3 Trb,  
Ctto 20.468

Psalm 110 (G) / 471 (L/G)  
Fav: SSA+TT+BB+CC, Instr: 2 VI+3 Vga (3 Va)+  
Ctto, [Cap: SSAATTB], Bc 20.471

Psalm 118 (Ps 8) SWV 449 (G/E)  
Fav: SSA+TT+BB+CC, Instr: 2 VI+3 Vga (3 Va)+  
Ctto, [2 Cap: SSATB/4 Trb], 2 Ctto (2 VI), Bc 20.449

Psalm 119 erzählen die Ehre Gottes (Ps 19) SWV 455 (G/E)  
SATB/SATB, [6 Instr], [Cap: SSATTB, 6 Instr], Bc 20.455

Psalm 120 (Ps 24) SWV 476 (L/G)  
2 Fav: SATB/SATB, [8 Instr], 2 Obligat-  
Instrumentalchöre: 3 Ctto+5 Fg/2 VI+4 Trb,  
[3 Cap: SATB/SATB/SSATTB], Bc 20.476

Stehe auf, meine Freundin SWV Anh. 4 (G/E)  
SSAT/ATTB, [Bc] 20.704

Surrexit pastor bonus SWV 469 (G)  
Fav: SSATTB, Obligat-Instrumentchor: 2 VI+3 Trb,  
[2 Cap: SATB], Bc 20.469

Vasto Mar (aus: Ital. Madrigale) SWV 19 (I),  
SATB/SATB 20.019

Veni Sancte Spiritus SWV 475 (L/G)  
4 Chöre: SS+Fg/2 Ctto (VI)+ B/ Trb+TT+2 Trb/  
VI (Ctto)+FI (Ctto o Ms)+AT+TT 20.475

Wohl denen, die ohne Tadel sind  
SATB/SATB, [8 Instr], Bc 82

( ) = Alternativbesetzung / alt  
SSA: Stuttgarter Schütz-Ausg.

